



**COMHAIRLE AN
AONTAIS EORPAIGH**

**An Bhruiséil, 2 Nollaig 2013
(OR. en)**

17202/13

**IND 357
COMPET 889
MI 1115
EDUC 457
ENER 560
RECH 584
ECOFIN 1103**

TORADH NA nIMEACHTAÍ

ó:	Council
chuig:	na toscaireachtaí
Uimh. an doic. roime seo:	16560/13 IND 346 COMPET 857 MI 1059 EDUC 445 ENER 545 RECH 565 ECOFIN 1040
Ábhar:	Beartas Tionsclaíoch Eorpach - Conclúidí ón gComhairle

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo na Conclúidí ón gComhairle maidir le Beartas Tionsclaíoch Eorpach mar a ghlac an Chomhairle ("Iomaíochas") iad ag an gcrúinniú a bhí aici an 2 Nollaig 2013.

Dréacht-Chonclúidí ón gComhairle maidir le Beartas Tionsclaíoch Eorpach

Ina Conclúidí an 27-28 Meitheamh 2013, d'aithin an Chomhairle Eorpach "a rithábhachtaí atá bonn tionsclaíoch Eorpach láidir mar bhloc tógála bunriachtanach de chlár oibre AE i leith an fháis agus an iomaíochais" agus d'iarr sí "cur chuige leathan a bheadh cothrománach agus comhleanúnach i gcomhair beartais thionsclaíoch Eorpaigh nua-aimseartha a bheadh ag gabháil le hathrú struchtúrach agus le hathnuachan eacnamaíoch". Ar bhonn na hiarrata ón gComhairle Eorpach, mar ullmhúchán don phlé a dhéanfaidh sí i mí Feabhra 2014 i ndáil le hiomaíochas tionsclaíoch agus le beartas tionsclaíoch,

"DÉANANN COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH MAR A LEANAS":

1. IARRANN SÍ ar an gComhairle Eorpach tacú le conclúidí na Comhairle Iomaíochais a glacadh ó eisíodh an Teachtaireacht maidir le Beartas Tionsclaíoch in 2012 mar chéim thosaigh chun gníomhaíochtaí beartais a chur chun feidhme ar leibhéal AE agus ar leibhéal na mBallstát d'fhonn cumas iomaíochta AE i gcúrsaí tionsclaíochta a fheabhsú.
2. CUIREANN SÍ BÉIM ar an ngá atá ann go méadófaí dinimic gheilleagar na hEorpa. IS ÁBHAR IMNÍ DI an moilliú a tháinig ar fhás na táirgeachta agus ar rannchuidiú na dtionscal déantúsaíochta le OTI AE in 2012; TUGANN SÍ DÁ hAIRE an cuspóir sainráite atá ag an gCoimisiún go méadófar cion earnáil na tionsclaíochta go dtí 20% de OTI faoi 2020. AITHNÍONN SÍ go ndearna na Ballstáit dul chun cinn maidir le feabhas a chur ar chobhsaíocht airgeadais, ar an timpeallacht ghnó, ar onnmhairí agus ar an inbhuanaitheacht; CUIREANN SÍ I bhFIOS GO LÁIDIR gur príomhghné de straitéis téarnaimh AE é Beartas Tionsclaíoch atá uailmhianach agus gníomhach agus dá bhrí sin LEAGANN SÍ BÉIM ar an ngá atá ann go dtabharfadh na Ballstáit agus AE faoi ghníomhaíochtaí uailmhianacha chun deis a thabhairt d'earnáil na tionsclaíochta feabhas a chur ar a cumas iomaíochta; Maidir leis an méid sin, ATHDHEARBHAÍONN SÍ go bhfuil gá ann go leanfaí de Theachtaireachtaí 2010 agus 2012 maidir le Beartas Tionsclaíoch AE a chur chun feidhme;

3. LEAGANN SÍ BÉIM ar an ngá atá ann go soláthrófaí **creat iomaíochais cobhsaí agus intuartha** le haghaidh thionsclaíocht na hEorpa lena gcuirfear feabhas ar fhás na táirgeachta i réimse na déantúsaíochta agus na seirbhísí: Margadh Aonair a fheidhmíonn go hiomlán agus go héifeachtach, timpeallacht rialála ina gcuirtear leis an bhfás agus leis an nuálaíocht, soláthar fuinnimh agus amhábhair a bheidh inbhuanaithe agus slán, tacaíocht neartaithe agus éifeachtúil leis an nuálaíocht agus leis an gcruthaitheacht, scileanna iomchuí, rochtain fheabhsaithe ar mhaoiniú agus ar mhargáí seachtracha;
4. MOLANN SÍ go ndéanfaí uirlisí comhordaithe beartais atá ann cheana féin a shaothrú chun cur chuige cuimsitheach a fhorbairt idir beartais thionsclaíocha ar leibhéal AE agus ar leibhéal na mBallstát, agus IARRANN SÍ go mbainfí leas níos fearr as sineirgí agus as comhleanúnachas idir beartais uile ábhartha AE agus náisiúnta; IS DÍOL SÁSAIMH DI sa chomhthéacs sin an measúnú a soláthraíodh i dTuarascáil maidir le hIomaíochas Eorpach 2013 agus i dtuarascáil maidir le hIomaíochas agus beartais na mBallstát 2013; IARRANN SÍ ar an gCoimisiún cur le raon feidhme a thuarascálacha bliantúla chun measúnú a dhéanamh ar an mbealach a ndéanfar cumas iomaíochta na tionsclaíochta a chomhtháthú sna réimsí beartais AE uile atá ábhartha; Sa chomhthéacs sin, IARRANN SÍ ar an gCoimisiún na saincheisteanna sin a chur san áireamh san obair a bheidh ar bun aige amach anseo chun cur le cumas iomaíochta na tionsclaíochta agus TÁ SÍ AG TNÚTH leis an bpacáiste ón gCoimisiún maidir le cumas iomaíochta na tionsclaíochta lena gcruthófar agus lena gcuirfear chun cinn an creat beartais le haghaidh infheistíochta i gcumas iomaíochta thionsclaíocht na hEorpa agus na seirbhísí a ghabhann léi agus i nuachóiriú na tionsclaíochta agus na seirbhísí sin, ar creat é ina léirítear a mhéid a chuidíonn siad le fás agus le fostaíocht; Beidh an méid sin mar bhunús láidir do chomhaontú uaillmhianach ag cruinniú na Comhairle Eorpaí;
5. IS ÁBHAR IMNÍ DI an moilliú a tháinig ar thrádáil sa Mhargadh Aonair; iarrann sí ar AE agus ar na Ballstáit céimeanna a ghlacadh chun cabhrú le FBManna leas a bhaint as na deiseanna atá ar fáil sa Mhargadh Aonair; LEAGANN SÍ BÉIM AR an ngá atá leis an Ríomh-Mhargadh Aonair a chur i gcrích faoi 2015. MEABHRAÍONN SÍ a thábhachtaí atá seirbhísí a bhaineann le cúrsaí gnó, lena n-áirítear seirbhísí eolasbhunaithe agus seirbhísí cruthaitheacha, maidir le luach a chruthú agus le cumas iomaíochta earnáil tionsclaíochta AE a neartú; CUIREANN SÍ I bhFIOS GO LÁIDIR nach foláir bacainní atá fós ann, nach bhfuil bonn cirt leo nó atá díréireach, a bhaint chun feabhas a chur ar fheidhmiú an mhargaidh inmheánaigh le haghaidh na seirbhísí sin, agus úsáid á baint as na hionstraimí uile is ábhartha lena n-áirítear, más iomchuí, comhchuibhiú mar aon le haitheantas frithpháirteach; TÁ SÍ AG SÚIL go gcuirfear feabhas freisin ar dheiseanna onnmhairithe earraí agus seirbhísí a bhuíochas don athchóiriú rialála sin.

6. AITHNÍONN SÍ an méid is féidir le gach earnáil tionsclaíochta cur le geilleagar na hEorpa agus mar sin SPREAGANN SÍ an Coimisiún tionscnaimh earnála a chur chun feidhme;
7. IARRANN SÍ go ndéanfaí reachtaíocht a phríomhshruthú níos mó agus deireadh a chur le hualach rialála nach bhfuil gá leis d'fhonn **timpeallacht rialála lena gcuirfear tuilleadh leis an bhfás** a spreagadh, agus iomaíochas agus cruthú post á gcothú agus leas ábhartha uile an phobail á chur san áireamh agus ag tagairt do na Conclúidí ón gComhairle maidir le rialáil chliste; IS DÍOL SÁSAIMH DI sa chomhthéacs sin na hiarrachtaí atá ar bun ag an gCoimisiún chun clár oibre na rialála cliste a bhaint amach agus go háirithe a chlár REFIT; LEAGANN SÍ BÉIM ar an ngá atá le measúnú níos sistéamaí agus níos doimhne a dhéanamh ar na tionchair a bhíonn ag reachtaíocht mholta, a bhíonn ar fáil ag céim luath den phróiseas reachtaíochta, ar iomaíochas earnála; IARRANN SÍ ar an gCoimisiún é sin a áirithiú trí húsáid níos comhsheasmhaí a bhaint as a Threoirlínte maidir le Measúnú Tionchair agus as a sraith straitéisí comhlántacha i ndáil le díonadh iomaíochais mar aon le trína chur chuige i dtaca le meastóireacht ex post; IS DÍOL SÁSAIMH DI sa mhéid sin an tionscnamh ón gCoimisiún chun féachaint ar mhodheolaíochtaí a d'fhéadfadh a bheith ann i gcomhair measúnú carnach costais; IARRANN SÍ ar na Ballstáit uirlisí na rialála cliste a chur i bhfeidhm - go háirithe chun measúnú a dhéanamh ar an tionchar ar iomaíochas earnála agus ar FBManna idir ex ante agus ex post agus reachtaíocht náisiúnta á hullmhú;
8. IS ÁBHAR IMNÍ DI an tionchar diúltach a bhíonn ag **ardchostais fuinnimh** ar iomaíochas tionsclaíoch AE i gcomparáid lena phríomh-iomaitheoirí; LEAGANN SÍ BÉIM ar an ngá atá ann soláthar gan bhac d'fhuinneamh agus d'amhábhair a chinntiú ar phraghsanna agus ar chostais inacmhainne, iomaíocha, ag féachaint don phríomhról atá ag margadh éifeachtach a fheidhmíonn go rianúil agus sa chomhthéacs sin, cuireann sí béim ar an tábhacht a bhaineann le hacmhainní baile, agus roghanna na mBallstát i leith meascán fuinnimh á n-aithint; ATHDHEARBHAÍONN SÍ an gá atá leis an margadh inmheánach a chur i gcrích faoi 2014 agus le hidirnaisc a fhorbairt d'fhonn deireadh a chur le haonrú ar bith a d'fhéadfadh tarlú do na Ballstáit faoi 2015; IARRANN SÍ go ndéanfaí an Tríú Pacáiste um Fhuinneamh agus gníomhaíochtaí maidir le cumhacht a thabhairt do thomhaltóirí i margaí miondíola a chur chun feidhme go bríomhar, mar aon le bonneagar fuinnimh náisiúnta agus trasteorann a mhaoiniú agus a fhorbairt.

CUIREANN SÍ I bhFÍOS GO LÁIDIR go bhféadfaidh bearta éifeachtúlachta fuinnimh cur leis na treochtaí reatha maidir le praghsanna agus costais fuinnimh a mhaolú. IARRANN SÍ ar an gCoimisiún anailís ar chomhdhéanamh agus ar thiomántóirí praghsanna agus costas fuinnimh sna Ballstáit a chur i láthair faoi dheireadh na bliana 2013, lena ndíreofar go háirithe ar an tionchar a bhíonn ar FBManna agus ar thionscail dianfhuinnimh, agus i dtéarmaí níos cuimsithí ar iomaíochas AE le hais a chontrapháirteanna eacnamaíocha ar fud an domhain; IS DÍOL SÁSAIMH DI sa mhéid sin na bearta a áirítear sa Phlean Gníomhaíochta ón gCoimisiún le haghaidh Tionscal na Cruach chun glacadh teicneolaíochtaí rathúla nua a éascú; IARRANN SÍ go rachfaí i mbun cur chuige chomhtháite i leith tograí ón gCoimisiún amach anseo maidir le creat 2030 le haghaidh beartas aeráide agus fuinnimh, agus trí cholún an bheartais fuinnimh á gcur san áireamh;

9. CUIREANN SÍ BÉIM ar an ngá atá ann go gcuirfí dlús le **hinfheistíochtaí poiblí agus príobháideacha**, i gcomhréir leis an Teachtaireacht ón gCoimisiún maidir le "Tionsclaíocht láidir Eorpach don Fhás agus don Téarnamh Eacnamaíoch" an 10 Deireadh Fómhair 2012; IS DÍOL SÁSAIMH DI sa chomhthéacs sin leas a bhaint as acmhainní breise Eorpacha i ndáil leis an "bPlean Infheistíochta" nua ¹ chun tacú le fiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna) agus chun dlús a chur le maoiniú an gheilleagair; ATHDHEARBHAÍONN SÍ go bhfuil gá ann go sainmhíneofaí na rialacha mionsonraithe praiticiúla chun úsáid a bhaint as COSME, Fís 2020 agus Cistí Struchtúracha i gcomhar lena chéile d'fhonn tacú le fiontraíocht, le taighde, le forbairt agus le rannchuidiú na nuálaíochta le hiomaíochas na hEorpa agus chun iad a neartú; LEAGANN SÍ BÉIM ar na féidearthachtaí a bhaineann le hiasachtú straitéiseach, spriocdhírthe, ón mBanc Eorpach Infheistíochta le nuálaíocht agus le tionscadail bhunathraithe thionsclaíoch, go háirithe i réimse na déantúsaíochta agus sna seirbhísí a bhaineann leis sin;

¹ EUCO 104/2/13 REV 2 (Conclúidí ón gComhairle Eorpach an 27-28 Meitheamh 2013)

10. AITHNÍONN SÍ go n-eascaíonn tairbhí eacnamaíocha **taighde, na forbartha agus na nuálaíochta** as tráchtálú torthaí taighde atá rathúil, leathan agus tráthúil, agus dá bhrí sin, LEAGANN SÍ BÉIM ar an tábhacht a bhaineann le tacaíocht phoiblí éifeachtach agus éifeachtúil a thabhairt don nuálaíocht agus do ghníomhaíochtaí atá gar don mhargadh (treoirthionscadail agus tionscadail taispeántais chun díriú ar an mbearna a dhúnadh idir taighde agus an margadh) i gcomhréir le treoirlínte Státhabhrach, agus lena áirithiú, i gcás inarb iomchuí, comhchistiú ó AE agus ó na Ballstáit lena n-áirítear ar mhaithe le cur chun feidhme na sé réimse tosaíochta a shaináithnítear sa Teachtaireacht ón gCoimisiún maidir le "Tionsclaíocht láidir Eorpach don Fhás agus don Téarnamh Eacnamaíoch"² agus na straitéise i gcomhair Príomh-theicneolaíochtaí Cumasúcháin; IARRANN SÍ ar an gCoimisiún a áirithiú go n-áireofar ar ghníomhaíochtaí Fís 2020 meascán iomchuí de ghníomhaíochtaí taighde agus de ghníomhaíochtaí atá gar don mhargadh; MEABHRAÍONN SÍ an ról tábhachtach atá ag cruthaitheacht, nuálaíocht neamhtheicniúil agus caighdeán Eorpacha le haghaidh iomaíochais thionsclaíoch agus IS DÍOL SÁSAIMH DI maidir leis sin an plean gníomhaíochta maidir le nuálaíocht atá faoi réir ag dearadh; ATHDHEARBHAÍONN SÍ go bhfuil gá ann go rachfaí i mbun cur chuige atá faoi réir ag éileamh agus ag úsáideoirí i mbeartais nuálaíochta, lena n-áirítear nuálaíocht ghlas agus inbhuanaithe agus soláthar réamhthráchtálach, soláthar réiteach nuálach agus forbairt caighdeán a neartú. IARRANN SÍ ar an gCoimisiún treoir phraiticiúil a chur ar fáil i ndáil leis an mbealach a bhféadfaidh na Treoracha nua maidir le soláthar poiblí cabhrú chun réitigh nuálacha a sholáthar i dtreo is go mbeidh soláthar poiblí in ann cabhrú chun nuálaíocht a bhunú sa mhargadh agus lena gcuirfear malartú chleachtais AE agus na mBallstát araon chun cinn chun nuálaíocht san earnáil phoiblí a spreagadh;
11. IARRANN SÍ ar na Ballstáit comhar idir oideachas, taighde, oiliúint agus gnó a neartú agus chun tacú leis, **agus aghaidh á tabhairt ar mhí-oiriúint scileanna** agus printíseachtaí á gcur chun cinn, AITHNÍONN SÍ an tábhacht a bhaineann le hoideachas fiontraíochta a chur chun cinn tuilleadh agus le breis infheistíochta a dhéanamh inti, agus IARRANN SÍ ar an gCoimisiún agus ar na Ballstáit plean gníomhaíochta Fiontraíocht 2020 a chur chun feidhme go hiomlán;

² 15168/12

12. ATHDHEARBHAÍONN SÍ go bhfuil gá ann gnáthiasachtú a athshlánú maidir leis an bhfiorghuilleagar chun maoiniú infheistíochtaí a éascú agus chun rochtain ar airgeadas i gcomhair FBManna a fheabhsú; IARRANN SÍ ar an gCoimisiún constaicí a chruthaítear leis an scoilt sna margaí airgeadais a aithint; LEAGANN SÍ BÉIM ar an tábhacht a bhaineann le dálaí fabhracha creata a chruthú le haghaidh caipitil fiontair, líonraí d'aingil ghnó, slua-chistithe agus ionstraimí airgeadais eile, lena n-áirítear trí rialacha ábhartha na Státchabhrach a nuachóiriú;
13. AITHNÍONN SÍ an tábhacht mhéadaitheach atá le slabhraí soláthair agus luacha domhanda, agus IARRANN SÍ ar an gCoimisiún agus ar na Ballstáit iarrachtaí na bhfiontar a éascú i ndáil le cúraimí ardluacha sa speisialtóireacht dhomhanda a shaothrú; CUIREANN SÍ BÉIM ar a thábhachtaí is atá braislí agus líonraí mar ghné lárnach de straitéisí do speisialtóireacht chliste agus mar chóras chun comhar, nuálaíocht agus líonrú i measc fiontar agus geallsealbhóirí eile a chur chun cinn; AITHNÍONN SÍ an rannchuidiú dearfach a dhéanann siad le fás FBManna agus thionscal AE;
14. IARRANN SÍ go gcuirfí dlús leis na hiarrachtaí chun tacú le FBManna a idirnáisiúnú tuilleadh, agus sa chomhthéacs sin, IARRANN SÍ ar an gCoimisiún obair i gcomhar leis na Ballstáit; CUIREANN SÍ I bhFIOS GO LÁIDIR nach foláir díriú níos mó ar láithreachtaí cuideachtaí Eorpacha i margaí neamh-AE. TACAÍONN SÍ le clár oibre uailmhianach lena gcuirtear chun cinn saorthrádail oscailte, chothromach a mbeadh a leasanna á gcur chun cinn aige de mheon na cómhalartachta agus na sochar frithpháirteach agus lena gcuirtear feabhas ar sheasamh na hEorpa i slabhraí luacha domhanda; LEAGANN SÍ BÉIM ar an ngá atá ann a áirithiú go mbeifear in ann díriú go héifeachtach ar chleachtais na hiomaíochta éagóraí, lena mbaintear an bonn de sheasamh iomaíoch gnólachtaí Eorpacha, trí na hIonstraimí Cosanta Trádála a úsáid; MEABHRAÍONN SÍ a thábhachtaí atá sé cur i gcoinne gach cineál caomhnaitheachta, lena n-áirítear i ndáil le bacainní ar thrádáil nach bacainní iad a bhaineann le taraifi; IARRANN SÍ ar an gCoimisiún féachaint an bhféadfaí taighde a dhéanamh i ndáil le fóirdheontais a deonaíodh lasmuigh de AE;

15. IARRANN SÍ ar an nGrúpa Ardleibhéil um Chumas Iomaíochta agus um Fhorás cúnamh breise a thabhairt don Chomhairle maidir le measúnú bliantúil a dhéanamh ar an dul chun cinn a dhéanfaidh na Ballstáit agus AE agus athchóirithe struchtúracha ábhartha á gcur chun feidhme acu sa Seimeastar Eorpach; IARRANN SÍ ar Líonra Toscairí náisiúnta FBM tuarascáil a thabhairt ar bhonn rialta maidir leis an Acht um Ghnólachtaí Beaga a chur chun feidhme i leith na Comhairle mar is iomchuí.
-